

# EAC12 – MOBILE AIR CONDITIONER

## 1. Introduction & Features



At the end of its life cycle, dispose of this product in accordance with local and national disposal regulations.

Thank you for buying the **EAC12**! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service.

If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

Enclosed with the air conditioner should come a remote control, an air exhaust pipe with an adapter to connect the pipe to the air outlet of the device and a round plastic connector to finish off a possible hole in your wall to put the pipe into.

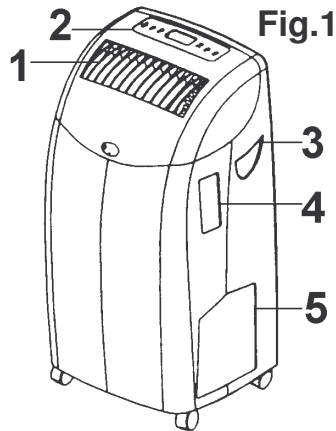
## 2. Safety Instructions

- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- All user modifications of the device are forbidden for safety reasons. Damage caused by such modifications is not covered by the warranty.
- This device falls under protection class I. It is therefore essential that the device be earthed.
- Make sure that the available voltage does not exceed the voltage stated in the specifications of this manual.
- Do not crimp the power cord and protect it against damage. Have an authorised dealer replace it if necessary.
- Disconnect the device from the mains to clean it or when it is not in use. Handle the power cord by the plug only.
- Keep the device away from children and unauthorised users.
- Do not shake the device. Avoid brute force when installing or operating the device.
- Select a location where the device is protected against dust and direct sunlight.
- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it. Do not allow operation by unqualified people. Any damage that may occur will most probably be due to unprofessional use of the device.
- Only use the device for its intended purpose. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.
- Do not use the device near gas devices, open fires or in the vicinity of highly flammable substances.
- Never incline the unit more than 5°.
- Always keep the unit at least 1 meter away from TV sets or radios to avoid electromagnetic interference.
- Always leave sufficient space behind the unit for the air outlet to function efficiently.
- Do not spray insecticide or other chemicals on the device to avoid deformation, discoloration and malfunctioning.
- If the device is not going to be used for a long time, make sure to remove any condensed water.
- If the device is going to be used continuously for a long time, connect a drainage pipe so condensed water can be drained off immediately. Lead the drainage pipe to where the water can easily flow away.
- Make sure the wiring of the mains socket(s) the device will be connected to, is at least 2.5mm<sup>2</sup>.

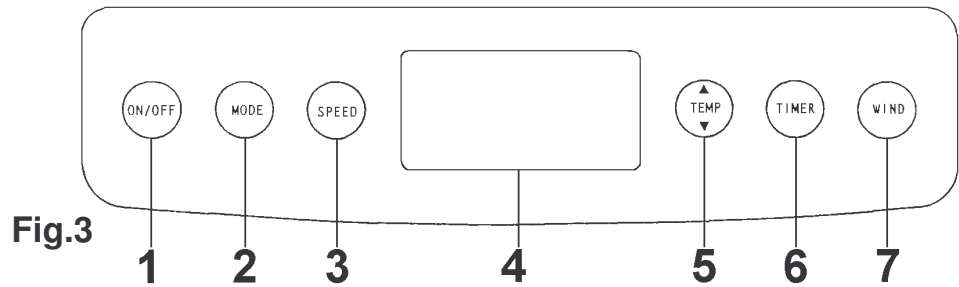
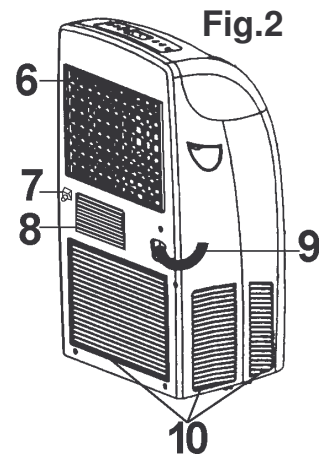
## 3. Technical Specifications

Power supply	230Vac/50Hz
Cooling capacity	12000Btu/h
Dehumidifying capacity	24 litres/day
Air flow volume	450m <sup>3</sup> /h
Power consumption cooling	max. 1200W
Power consumption dehumidifying	820W
Sound pressure level	≤52dB (at 1m from the front during cooling)
Refrigerant	R407C (620g)
Dimensions	888 x 452.5 x 372mm
Net weight	42kg

#### 4. Part denomination



- Fig.1**
1. air outlet with wind direction tab (on the right)
  2. control panel
  3. handle
  4. remote control compartment
  5. condensed water tank



Control panel

1. ON/OFF: to switch the device on and off. The device will always power on using the settings as they were when it was switched off. The first time the unit is switched on, it will be in auto mode.
2. MODE: to switch between operating modes: AUTO, COOL, DEHUMIDIFY, FAN. The corresponding symbol will be displayed on the LCD (see below)
3. SPEED: to select fan speed: LOW, MID or HIGH. The fan speed is also displayed on the LCD (fig.4 #6).
4. LCD panel (see below)
5. TEMP ▲ / ▼ : to adjust the temperature setting (only in cooling mode) by pressing the corresponding end of the button. The selectable range is 15-31°C. In AUTO mode, the temperature is 23°C by default.
6. TIMER: to determine a time after which the device will power on or off. When the device is switched on, you can set a time the device will keep on working (0.5 to 12 hours), after which it will power off. When the device is switched off, you can set a time the device will remain inactive (0.5 to 12 hours), after which it will power on.
7. WIND: to make the vertical plates swing sideways in order to obtain a better air distribution. This function is not available in dehumidifying mode. The vertical blowing direction is manually adjustable by means of the tab on the right of the air outlet (see fig.1 #1).

LCD panel



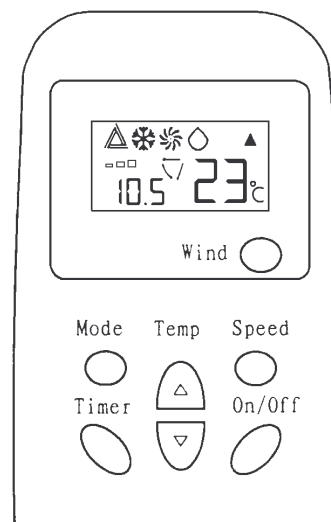
- Fig.4**
1. auto mode
  2. cooling mode
  3. fan operating
  4. WIND-function activated
  5. dehumidifying mode
  6. fan speed
  7. temperature indication
  8. error codes (see "7. Problems & Suggestions")
  9. timer

## 5. Remote Control

A special compartment is provided for the remote control (fig.1 #4), so that it does not need to lie around while it is not being used. Open the compartment by pressing the left part (in the middle) of the compartment door until you hear a click. Release the door and it will swing open. The door has a basket for the remote control on the inside. If the remote control will not be used for a long time, remove its batteries before putting it into its compartment.

The remote control display features the same information as the display on the device itself, except for the error notifications (see fig.4). The arrow in the upper right corner appears when a button on the remote control has been pressed to indicate the command has been sent ; it disappears after a few seconds.

The remote control also features the same command buttons as the device itself, except for the temperature button, which is split in 2 here.



The remote control operates on 2 AAA batteries (battery compartment at the rear).

## 6. Accessories & Maintenance

### Air exhaust pipe (included)

When using the device in cooling mode, make sure to connect the air exhaust pipe to the ventilation air outlet (fig.2 #8) by means of the adapter. Lead the pipe to an open window or door so that the hot air does not return in the room. The pipe can be extended from 0.6 to 2 metres ; however, the device will work more efficiently when the pipe is shorter. Make sure the pipe is never distorted or blocked. If this should occur and hot air flows back into the device, the internal temperature sensor will cause the device to stop working. Do not extend the pipe longer than 2 meters or add extensions to it.

### Dehumidification – water tank / drainage pipe (not included)

When using the unit to dehumidify the air, the device will produce condensed water. This can be collected in the water tank (fig.1 #5) or can flow away through a drainage pipe.

When the water tank is being used and it is full, the buzzer will sound 20 times, the error code "E4" will be displayed on the LCD and the device will stop working. Empty the water tank immediately. Never remove the tank while the device is switched on! Clean the tank once in a while with hot water and a neutral detergent.

To connect a drainage pipe, remove the rubber plug from the drainage connection (fig.2 #7). Do not throw away the plug since you will need it to use the **EAC12** without drainage pipe. Connect the drainage pipe to the output and lead it to where the water can safely flow away. Make sure the pipe is never distorted or squeezed.

If the **EAC12** will not be used for a longer period of time, make sure all condensed water is removed.

### Air filter cleaning

Loosen the screw at the top of the air filter cover (fig.2 #6) and remove the air filter. Wash the air filter by immersing it into warm ( $\pm 40^{\circ}\text{C}$ ) water with a neutral detergent. Afterwards, rinse the filter thoroughly and let it dry in a shaded place. Put the filter back and fasten the cover with the screw at the top.

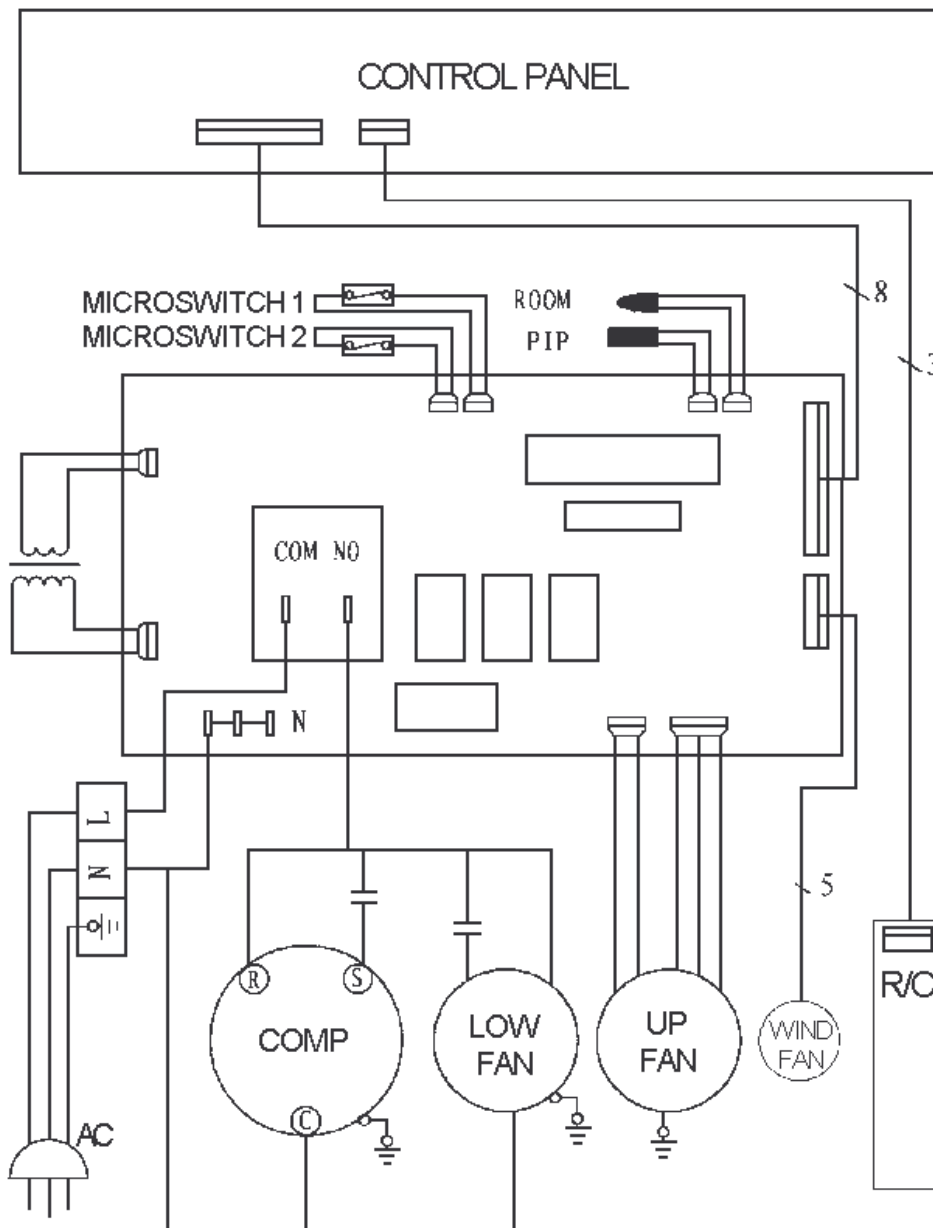
### General maintenance

1. The housing and visible parts should not be deformed, modified or tampered with.
2. Moving mechanic parts must not show any signs of wear and tear.
3. The power cable must not show any damage. Have a qualified technician maintain the device.
4. Disconnect the device from the mains prior to maintenance activities.
5. Wipe the device regularly with a moist, lint-free cloth. Do not use alcohol or solvents.

## 7. Problems & Suggestions

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION / SUGGESTION
The device does not work	Device is not plugged in	Connect the device to the mains
	Fault in plug, wire or socket	Check (and replace) plug, wire or socket
	Fuse blown	Bring the device to your dealer for a new fuse
The device stops operating	End of set timer / temperature is reached	This is perfectly normal
	E3 error code on LCD: air filter	Clean the air filter (see "6. Accessories & Maintenance")
	E4 error code on LCD: water	Empty the water tank
No cold air in cooling mode	Room temperature is lower than set temp.	This is perfectly normal
No cool air in dehumidifying mode	There is frost on the evaporator	Device is defrosting. Unit will work after defrosting is done

## 8. Electric Circuit



The information in this manual is subject to change without prior notice.

# EAC12 – MOBIELE AIRCO

## 1. Inleiding en kenmerken



Wanneer dit product het einde van zijn levensduur heeft bereikt, ontdoe er u dan van volgens de plaatselijke en nationale regelgeving inzake verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Als het toestel werd beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

De mobiele airco wordt geleverd met een afstandsbediening, een afvoerbuis voor hete lucht met een adapterstuk om de buis op het toestel aan te sluiten en een rond plastic stuk waar de buis in past om een eventueel luchtafvoergat af te werken.

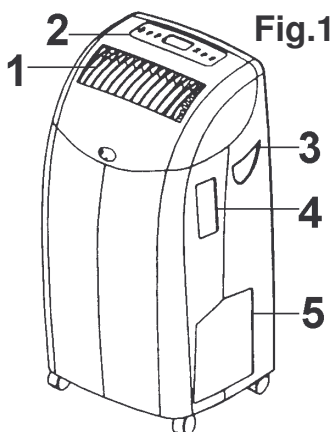
## 2. Veiligheidsinstructies

- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Om veiligheidsredenen mag de gebruiker geen wijzigingen aanbrengen aan het toestel. Schade door dergelijke wijzigingen vallen niet onder de garantie.
- Dit toestel valt onder beschermingsklasse I, wat wil zeggen dat het toestel geaard moet zijn.
- De beschikbare netspanning mag niet hoger zijn dan de spanning in de specificaties achteraan de handleiding.
- De voedingskabel mag niet omgeplooid of beschadigd zijn. Laat uw dealer zo nodig een nieuwe kabel plaatsen.
- Trek de stekker uit het stopcontact (trek nooit aan de kabel!) voordat u het toestel reinigt en als u het niet gebruikt.
- Hou dit toestel uit de buurt van kinderen en onbevoegden.
- Schud het toestel niet dooreen. Vermijd brute kracht tijdens de installatie en de bediening van dit toestel.
- Installeer het toestel weg van stof en direct zonlicht.
- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken. Ongeschoolde personen mogen dit toestel niet gebruiken. Meestal is beschadiging het gevolg van onprofessioneel gebruik.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. Bij onoordeelkundig gebruik vervalt de garantie.
- Plaats het toestel niet in de buurt van open vuur, zeer brandbare stoffen of toestellen die werken op gas.
- Kantel het toestel nooit meer dan 5°.
- Plaats het toestel altijd op minimum 1 meter van tv-toestellen of radio's om elektromagnetische storing te voorkomen.
- Laat altijd voldoende ruimte achter het toestel zodat het voldoende kan ventileren.
- Spuit geen insecticiden of andere chemicaliën op het toestel om vervorming, verkleuring en defecten te vermijden.
- Als het toestel lange tijd niet zal worden gebruikt, verzeker er u dan van dat alle gecondenseerd water eruit is.
- Als het toestel lange tijd continu zal worden gebruikt, sluit dan een afvoerbuys aan zodat condenswater onmiddellijk kan worden afgevoerd. Voer de buis naar een plaats waar het water gemakkelijk kan wegvloeien.
- Verzeker u ervan dat de bedrading van het stopcontact waar u de **EAC12** op zult aansluiten, ten minste 2.5mm<sup>2</sup> is.

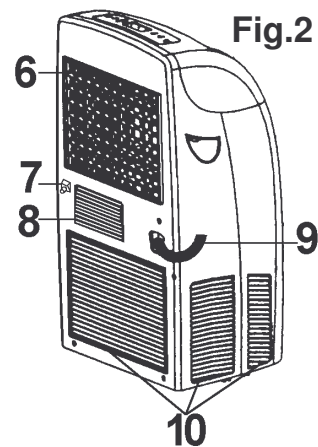
## 3. Technische specificaties

Voeding	230Vac/50Hz
Koelcapaciteit	12000Btu/h
Capaciteit ontvochtiging	24 liter/dag
Debiet	450m <sup>3</sup> /h
Verbruik koeling	max. 1200W
Verbruik ontvochtiging	820W
Geluidsniveau	≤52dB (op 1m van de voorzijde tijdens koelen)
Koelstof	R407C (620g)
Afmetingen	888 x 452.5 x 372mm
Nettogewicht	42kg

#### 4. Onderdelen van het toestel

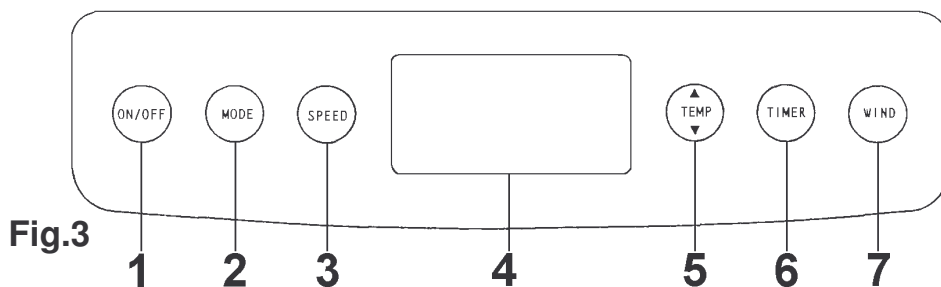


- Fig.1**
1. luchtuitlaat met hendel voor verticale richting (rechts)
  2. bedieningspaneel
  3. handgreep
  4. vak voor afstandsbediening
  5. reservoir voor condenswater



**Fig.2**

#### Bedieningspaneel



**Fig.3**

1. ON/OFF: om het toestel in en uit te schakelen. Na het inschakelen zal het toestel altijd de instellingen gebruiken zoals ze waren toen het uitgeschakeld werd. Bij het eerste gebruik zal het toestel opstarten in auto mode.
2. MODE: om van werkingsmode te veranderen: AUTO, COOL, DEHUMIDIFY, FAN. Het corresponderende symbool zal worden getoond op het LCD-scherm (zie verder)
3. SPEED: om de ventilatorsnelheid te regelen: LOW, MID of HIGH. Deze wordt ook getoond op de LCD (fig.4 #6).
4. LCD-scherm (zie hieronder)
5. TEMP ▲ / ▼ : om de temperatuurinstelling te regelen (enkel in koelmode) door de boven- of onderzijde van de knop in te drukken. Het selecteerbare bereik is 15-31°C. In AUTO mode is de temperatuur standaard 23°C.
6. TIMER: om de tijd in te stellen waarna het toestel zal in- of uitschakelen. Wanneer het toestel werkt, kunt u een tijd instellen dat het zal blijven werken (0.5 tot 12 uur), waarna het zichzelf zal uitschakelen. Als het toestel uit staat, kunt u een tijd instellen dat het uit zal blijven (0.5 tot 12 uur), waarna het automatisch zal opstarten.
7. WIND: om de verticale lamellen zijwaarts te doen bewegen om een betere luchtverdeling te verkrijgen. Deze functie is niet beschikbaar tijdens het ontvochtigen. De verticale blaasrichting is manueel instelbaar door middel van de hendel rechts op de luchtuitlaat (zie fig.1 #1).

#### LCD-scherm



**Fig.4**

1. auto mode
2. koelmode
3. ventilator werkt
4. WIND-functie geactiveerd
5. ontvochtigingsmode
6. snelheid ventilator
7. temperatuuruitlezing
8. foutcodes (zie "7. Problemen & Suggesties")
9. timer

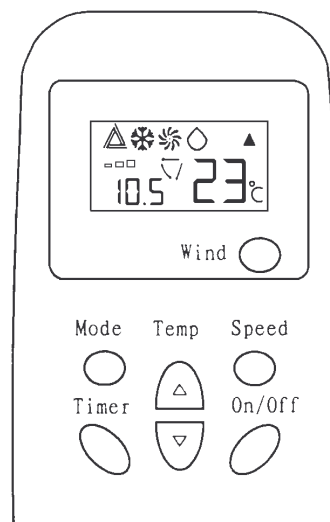
## 5. Afstandsbediening

Voor de afstandsbediening is een speciaal opbergvakje voorzien (fig.1 #4), zodat deze nergens moet rondslingeren wanneer ze niet wordt gebruikt. Open het vakje door op de linkerkant (in het midden) van het deurtje te drukken tot u een klik hoort. Laat het deurtje los en het zal opendraaien. Aan de binnenzijde van het deurtje zit een bakje waar de afstandsbediening in past.

Als de afstandsbediening gedurende langere tijd niet zal worden gebruikt, haal er dan de batterijen uit voor u ze in haar vakje plaatst.

Op het scherm van de afstandsbediening staat dezelfde informatie als op de LCD op het toestel zelf, behalve de foutmeldingen (zie fig.4). De pijl boven rechts verschijnt wanneer een toets van de afstandsbediening is ingedrukt om aan te geven dat de opdracht verstuurd is ; hij verdwijnt na een paar seconden.

Op de afstandsbediening zitten ook dezelfde knoppen als op het toestel, behalve de temperatuurregeling, die hier uit 2 knoppen bestaat.



De afstandsbediening werkt op 2 AAA-batterijen (het batterijvak zit achteraan).

## 6. Toebehoren en onderhoud

### Buis voor luchttuitlaat (meegeleverd)

Als u het toestel in koelmode wil gebruiken, installeer dan zeker de buis op de luchttuitlaat (fig.2 #8) via het meegeleverde adapterstuk. Leid de buis naar een open raam of deur zodat de warme lucht de ruimte verlaat.

De buis kan worden uitgerokken van 0.6 tot 2 meter ; evenwel zal het toestel efficiënter werken als de buis korter is. Zorg dat de buis nooit vervormd of geblokkeerd raakt. Mocht dit toch gebeuren en de warme lucht vloeit terug naar het toestel, dan zal de interne temperatuursensor het toestel uitschakelen. Rek de buis niet verder uit dan 2 meter en voeg er geen verlengstukken aan toe.

### Ontvochtigen – waterreservoir / afvoerdarm (niet meegeleverd)

Wanneer u het toestel gebruikt als luchtontvochtiger, zal het condenswater produceren. Dit kan worden verzameld in het waterreservoir (fig.1 #5) of kan worden weggeleid via een afvoerdarm.

Wanneer u het waterreservoir gebruikt en dit is vol, zal de zoemer 20 keer afgaan, de foutcode "E4" zal verschijnen op de LCD en het toestel zal niet verder werken. Maak het reservoir onmiddellijk leeg. Verwijder nooit het reservoir terwijl het toestel ingeschakeld is! Reinig het reservoir af en toe met warm water en een neutraal detergent.

Om een afvoerdarm aan te sluiten, haalt u het rubber dopje uit de afvoer (fig.2 #7). Gooi dit niet weg – u zult het nodig hebben om de **EAC12** zonder afvoerdarm te gebruiken. Sluit de darm aan op de afvoer en breng deze naar waar het water veilig kan wegvloeien. Zorg dat de darm nooit vervormd of gekneld wordt.

Als de **EAC12** langere tijd niet zal worden gebruikt, zorg dan dat alle condenswater eruit is.

### Reiniging luchtfilter

Draai de schroef bovenaan de filterhouder los (fig.2 #6) en verwijder de luchtfilter. Reinig de luchtfilter door deze in warm water ( $\pm 40^{\circ}\text{C}$ ) met een neutraal detergent onder te dompelen. Spoel daarna grondig en laat de filter drogen buiten het bereik van zonlicht. Plaats de filter terug en zet de houder vast met de schroef bovenaan.

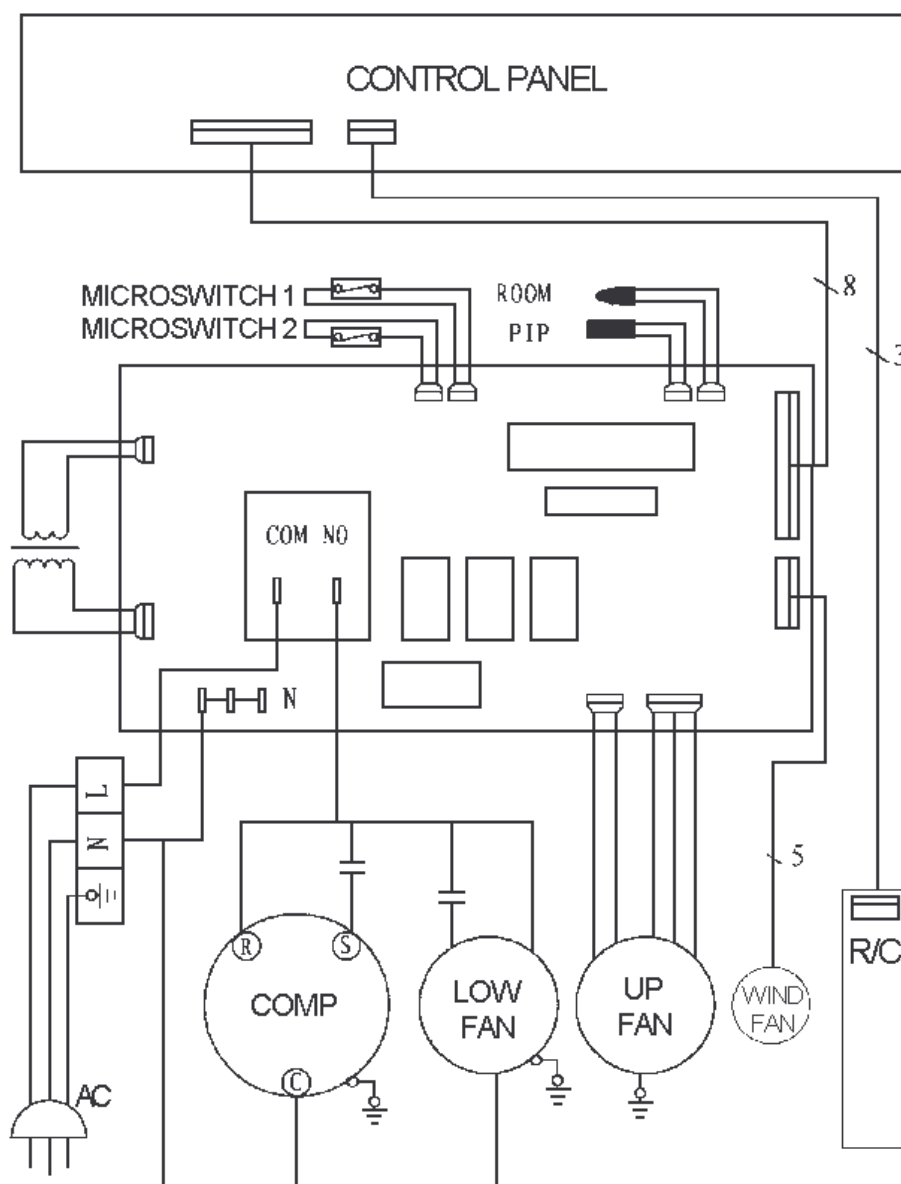
### Algemeen onderhoud

1. De behuizing en zichtbare onderdelen mogen niet vervormd zijn of aangepast worden.
2. Mechanisch bewegende delen mogen geen sporen van slijtage vertonen en mogen niet onregelmatig bewegen.
3. De voedingskabel mag niet beschadigd zijn. Laat het toestel onderhouden door een geschoolde technicus.
4. Ontkoppel het toestel van het lichtnet voor u aan onderhoudswerkzaamheden begint.
5. Maak het toestel geregeld schoon met een vochtige, niet pluizende doek. Gebruik geen alcohol of solvent.

## 7. Problemen & Suggesties

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING / SUGGESTIE
Het toestel werkt niet	Toestel staat niet onder stroom	Sluit het toestel aan op het lichtnet
	Fout in stekker, stopcontact of bedrading	Controleer (& vervang) stekker, stopcontact en bedrading
	Zekering doorgebrand	Breng het toestel naar uw verdeler om de zekering te vervangen.
Het toestel stopt met werken	Timer is ten einde / temperatuur is bereikt	Dit is normaal.
	E3 foutcode op LCD: luchtfilter	Reinig de luchtfilter (zie "6. Toebehoren & onderhoud")
	E4 foutcode op LCD: water	Maak het reservoir leeg
Geen koude lucht in koelmode	Kamertemp. is lager dan ingestelde temp.	Dit is normaal.
Geen koele lucht bij ontvochtiging	De verdampers is bevroren	Het toestel is aan het ontdooien. Als het ontdooid is, zal het verder werken.

## 8. Elektrisch circuit



De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.



# EAC12 – CLIMATISEUR MOBILE

## 1. Introduction et caractéristiques



A la fin de sa durée de vie, débarrassez-vous de ce produit en respectant la législation d'élimination locale et nationale.

Nous vous remercions de votre achat ! Lisez le présent manuel attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne l'installez pas et consultez votre revendeur. Inclus avec le climatiseur, vous trouverez une télécommande, un tuyau d'évacuation d'air avec un adaptateur pour le connecter à l'appareil et un connecteur rond en plastique pour le finissage d'un trou d'évacuation éventuel.

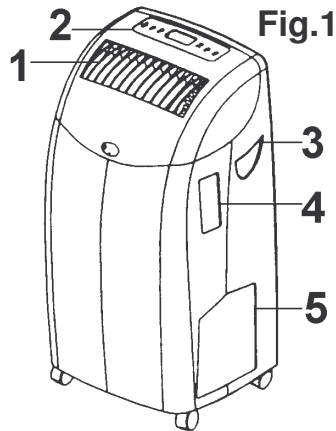
## 2. Prescriptions de sécurité

- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de ce manuel et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Toute modification de l'appareil est interdite pour des raisons de sécurité. Les dommages occasionnés par ces modifications ne tombent pas sous la garantie.
- Cet appareil ressort à la classe de protection I, ce qui implique que l'appareil doit être mis à la terre.
- La tension réseau ne peut pas dépasser la tension mentionnée dans les spécifications à la fin de ce manuel.
- Le câble d'alimentation ne peut pas être replissé ou endommagé. Demandez à votre revendeur de renouveler le câble d'alimentation si nécessaire.
- Débranchez l'appareil s'il n'est pas utilisé ou pour le nettoyer. Tirez la fiche pour le débrancher ; non pas le câble.
- Gardez votre **EAC12** hors de la portée de personnes non qualifiées et de jeunes enfants.
- Évitez de secouer l'appareil et traitez l'appareil avec circonspection pendant l'installation et l'opération.
- Choisissez un endroit où l'appareil est protégé contre la poussière et la lumière solaire directe.
- Familiarisez-vous avec le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser. Ne permettez pas aux personnes non qualifiées d'opérer cet appareil. La plupart des dégâts sont causés par un usage non professionnel.
- N'utilisez votre **EAC12** qu'à sa fonction prévue. Un usage impropre annule d'office la garantie.
- Évitez d'utiliser l'appareil près d'appareils à gaz, de feux ouverts ou de produits très inflammables.
- Ne basculez jamais l'appareil à plus de 5°.
- Respectez toujours une distance de 1 mètre de téléviseurs ou de radios pour éviter du brouillage électromagnétique.
- Laissez toujours suffisamment d'espace derrière l'appareil pour permettre une bonne ventilation de l'appareil.
- Ne vaporisez jamais des insecticides ou d'autres produits chimiques sur l'appareil pour éviter déformation, décoloration ou défauts.
- Si l'appareil ne sera pas utilisé pendant longtemps, veillez à ce qu'il ne contient plus d'eau de condensation.
- Si l'appareil sera utilisé en continu pendant longtemps, connectez un tuyau de vidange pour immédiatement évacuer l'eau de condensation. Conduisez le tuyau de vidange à un endroit où l'eau peut facilement s'écouler.
- La prise de courant sur lequel vous allez brancher l'appareil doit impérativement être câblé d'au moins 2.5mm<sup>2</sup>.

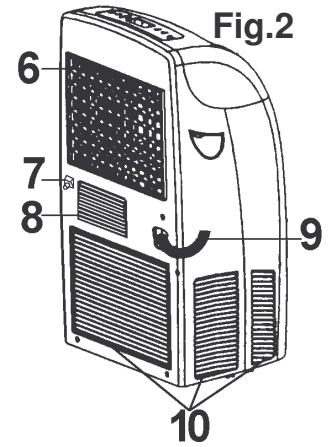
## 3. Spécifications techniques

Alimentation	230Vac/50Hz
Capacité de refroidissement	12000Btu/h
Capacité de déshumidification	24 litres/jour
Débit d'air	450m <sup>3</sup> /h
Consommation refroidissement	max. 1200W
Consommation déshumidification	820W
Niveau sonore	≤52dB (à 1 m de la face avant pendant refroidissement)
Réfrigérant	R407C (620g)
Dimensions	888 x 452.5 x 372mm
Poids net	42kg

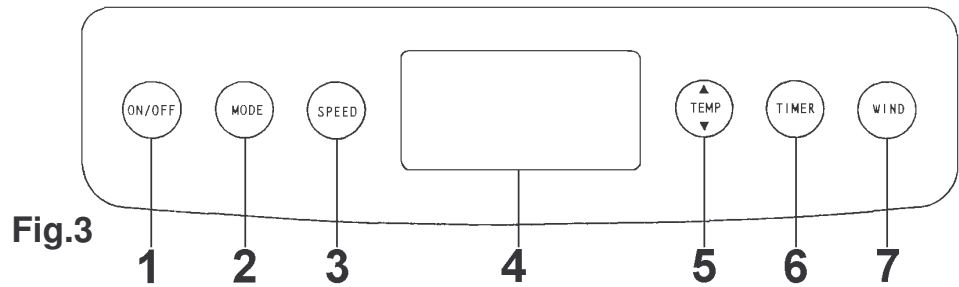
#### 4. Parties de l'appareil



1. sortie d'air avec mannette de direction (à droite)
2. panneau de commande
3. poignée
4. compartiment pour la télécommande
5. réservoir d'eau de condensation



#### Panneau de commande



1. ON/OFF: pour allumer/éteindre l'appareil. L'appareil s'allumera toujours en utilisant les réglages de quand il a été éteint. La première fois que l'appareil est allumé, il ira en mode auto.
2. MODE: pour changer de mode d'opération: AUTO, COOL, DEHUMIDIFY, FAN. Le symbole correspondant sera affiché sur le LCD (voir ci-dessous)
3. SPEED: pour régler la vitesse du ventilateur: LOW, MID ou HIGH. La vitesse est affichée sur le LCD (fig.4 #6).
4. panneau LCD (voir ci-dessous)
5. TEMP ▲ / ▼ : pour régler la température (uniquement en mode de refroidissement) en pressant le bout correspondant du bouton. La portée est de 15-31°C. En mode AUTO, la température est 23°C par défaut.
6. TIMER: pour déterminer une période après laquelle l'appareil s'allumera ou s'éteindra. Quand l'appareil est en marche, vous pouvez introduire une période pendant laquelle l'appareil continuera à marcher (0.5 à 12 heures), puis s'éteindra. Quand l'appareil est éteint, vous pouvez introduire une période que l'appareil demeurera éteint (0.5 à 12 heures), puis s'allumera.
7. WIND: pour faire bouger les lames verticaux latéralement pour obtenir une meilleure distribution d'air. Cette fonction n'est pas disponible en mode de déshumidification. La direction d'émission verticale est réglable manuellement à l'aide de la mannette à la gauche de la sortie d'air (voir fig.1 #1).

#### LCD panel



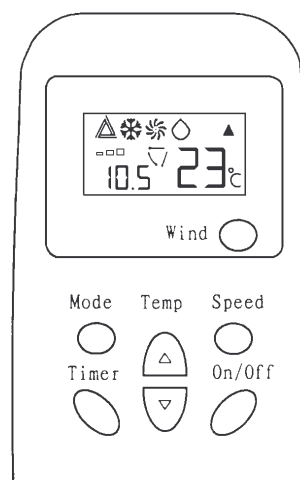
1. mode auto
2. mode de refroidissement
3. ventilateur en marche
4. fonction WIND activée
5. mode de déshumidification
6. vitesse du ventilateur
7. indication de la température
8. codes d'erreur (voir "7. Problèmes & suggestions")
9. minuteur

## 5. Télécommande

Un compartiment spécial est prévu pour la télécommande (fig.1 #4), pour qu'elle ne doive pas se traîner quand elle n'est pas utilisée. Ouvrez le compartiment en pressant la partie gauche (au milieu) de la porte du compartiment jusqu'à ce que vous entendez un clic. Lâchez la porte ; elle s'ouvrira. La porte est équipée d'une corbeille pour la télécommande. Si la télécommande ne sera pas utilisée pendant longtemps, enlevez ses piles avant de la mettre dans son compartiment.

L'écran de la télécommande display contient les mêmes infos que l'écran de l'appareil, à part les codes d'erreur (voir fig.4). La flèche en haut à droite apparaît quand une touche de la télécommande a été pressée, pour indiquer que la commande a été envoyée ; il disparaîtra après quelques secondes.

La télécommande contient les mêmes boutons que l'appareil lui-même, sauf le bouton de température, qui est divisé en deux.



La télécommande est alimentée par 2 piles R03 (compartiment de piles se trouve à l'arrière).

## 6. Accessoires & entretien

### Tuyau d'évacuation d'air (inclus)

Quand vous utiliserez l'appareil en mode de refroidissement, connectez le tuyau d'évacuation d'air à la sortie d'air de ventilation (fig.2 #8) au moyen de l'adaptateur. Amenez le tuyau à une fenêtre ou une porte ouverte pour que l'air ne reste pas dans la pièce.

Le tuyau peut être étiré de 0.6 jusqu'à 2 mètres. Cependant, l'appareil fonctionnera plus efficacement quand le tuyau est plus court. Veillez à ce que le tuyau ne soit jamais distordu ou bouché. Dans ces cas, l'air chaud retournera dans l'appareil et un capteur interne de température arrêtera immédiatement l'appareil. Evitez d'étirer le tuyau jusqu'à plus de 2 mètres et n'y ajoutez pas de rallonges.

### Déshumidification – réservoir d'eau / tuyau de vidange (pas inclus)

Quand l'appareil sert à déshumidifier l'air, l'appareil produira de l'eau de condensation, qui peut être collectionnée dans le réservoir d'eau (fig.1 #5) ou qui peut écouler au moyen d'un tuyau de vidange.

Si le réservoir est utilisé et il est plein, le ronfleur sonnera 20 fois, le code d'erreur "E4" sera affiché sur le LCD et l'appareil s'arrêtera. Videz immédiatement le réservoir. N'enlevez pas le réservoir pendant que l'appareil soit allumé! Nettoyez le réservoir de temps en temps avec de l'eau chaude et un détergent neutre.

Pour connecter un tuyau de vidange, enlevez le bouchon en caoutchouc de la connexion de vidange (fig.2 #7). Ne jetez pas le bouchon: vous en aurez besoin pour utiliser le **EAC12** sans tuyau de vidange. Connectez le tuyau de vidange à la sortie et amenez-le à un endroit où l'eau peut écouler en toute sécurité. Veillez à ce que le tuyau ne soit jamais distordu ou coincé.

Si le **EAC12** ne sera pas utilisé pendant longtemps, veillez à ce que tout eau de condensation soit écoulee.

### Nettoyage du filtre d'air

Dévissez la vis en haut du filtre d'air (fig.2 #6) et enlevez-le. Lavez le filtre d'air en l'immergeant dans de l'eau chaude ( $\pm 40^{\circ}\text{C}$ ) avec un détergent neutre. Puis, rincez le filtre profondément et laissez-le sécher à un endroit à l'ombre. Remettez le filtre et fixez-le avec la vis en haut.

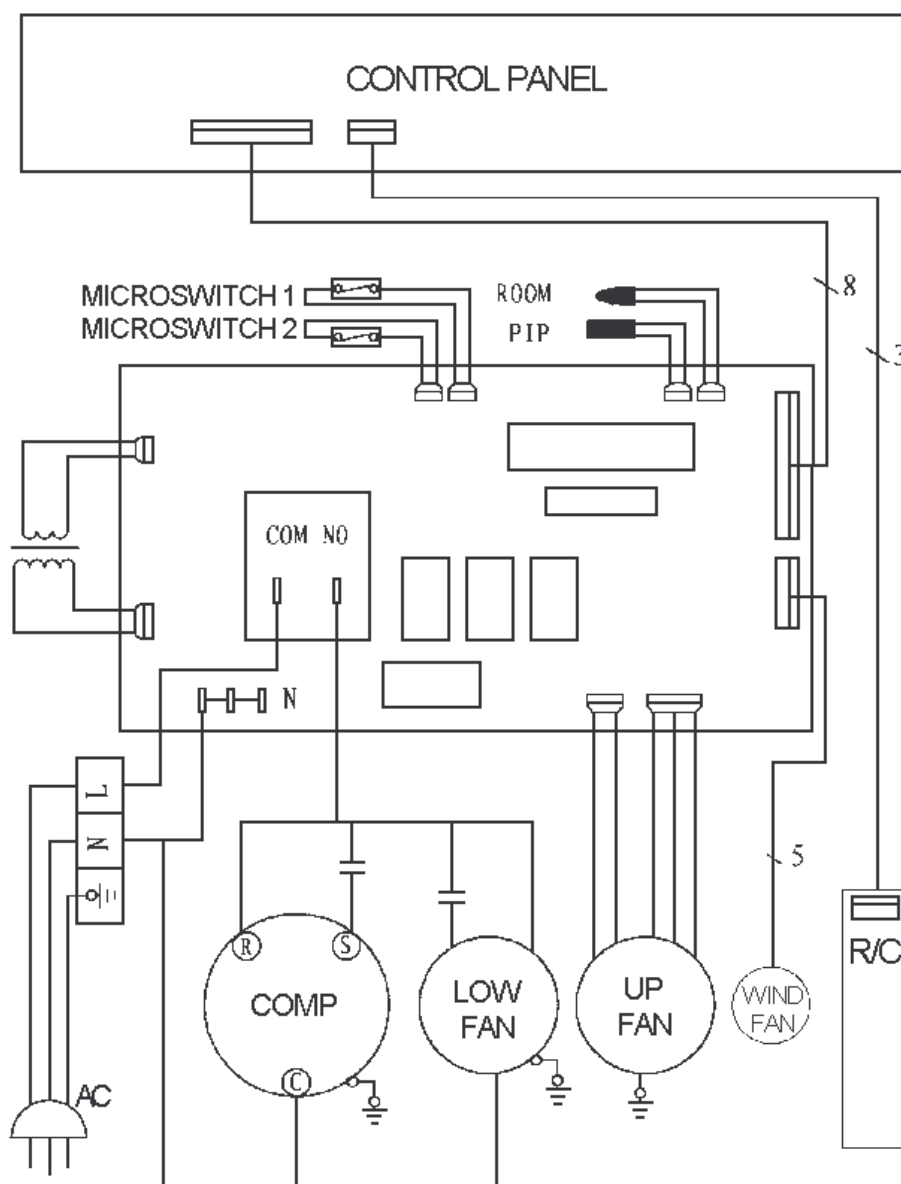
### Entretien général

1. Le boîtier et les parties visibles ne peuvent pas être déformés, adaptés ou bricolés.
2. Les parties mécaniques mobiles ne peuvent pas être usées ou bouger de manière irrégulière.
3. Le câble d'alimentation ne peut pas être endommagé. Un technicien qualifié doit entretenir l'appareil.
4. Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.
5. Essuyez l'appareil régulièrement avec un chiffon humide non pelucheux. Evitez l'usage d'alcool et de solvants.

## 7. Problèmes & suggestions

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION / SUGGESTION
L'appareil ne fonctionne pas	L'appareil n'est pas branché	Branchez l'appareil sur le réseau
	Défaut dans fiche, prise ou câblage	Vérifiez (et remplacez) fiche, prise ou câblage
	Fusible grillé	Votre revendeur doit renouveler le fusible.
L'appareil arrête de fonctionner	Fin du minuteur / température est atteinte	C'est tout à fait normal
	code d'erreur E3 sur LCD: filtre d'air	Nettoyez le filtre d'air (voir "6. Accessoires & entretien")
	code d'erreur E4 sur LCD: eau	Videz le réservoir
Pas d'air froid en mode de refroidissement	température ambiante est inférieure à la température introduite.	C'est tout à fait normal
Pas d'air froid pendant déshumidification	L'évaporateur est gelé	L'appareil est en train de dégivrer. Il fonctionnera après le dégivrage.

## 8. Circuit électrique



Toutes les informations présentées dans ce manuel peuvent être modifiées sans notification préalable.

# EAC12 – CLIMATIZADOR MÓVIL

## 1. Introducción & Características



Tire las muestras inservibles en los correspondientes depósitos de eliminación de residuos según las leyes locales y nacionales.

Gracias por haber comprado el **EAC12**! Lea cuidadosamente las instrucciones del manual antes de utilizarlo. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor. El climatizador móvil se entrega con mando a distancia, un tubo de salida para aire con conector para conectar el tubo al aparato y un conector redondo de plástico para terminar un agujero eventual en la pared.

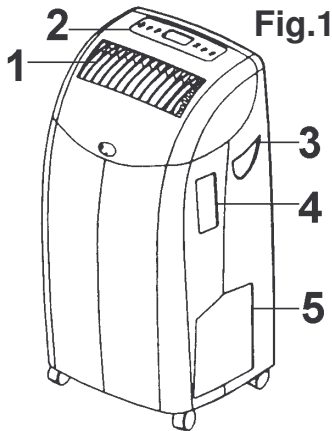
## 2. Instrucciones de seguridad

- Daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual o por modificaciones no autorizadas invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño ni de otros problemas resultantes.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas. Los daños causados por estas modificaciones anulan la garantía.
- Este aparato pertenece a la clase de protección I. Por lo tanto, es esencial que el aparato esté puesto a tierra. La conexión eléctrica debe llevarla a cabo un técnico cualificado.
- Asegúrese de que la tensión de red no sea mayor que la tensión indicada en las especificaciones.
- No aplaste el cable de alimentación y protéjalo contra posibles daños causados por algún tipo de superficie afilada. Si es necesario, pida a su distribuidor reemplazar el cable de alimentación.
- Desconecte siempre el aparato si no va a usarlo durante un largo período de tiempo o antes de limpiarlo. Tire siempre del enchufe para desconectar el cable de red, nunca del propio cable.
- Mantenga el **EAC12** lejos del alcance de personas no autorizadas y niños.
- No agite el aparato. Evite usar excesiva fuerza durante la instalación y la reparación.
- Seleccione un lugar de montaje donde el aparato no esté expuesto a polvo, humedad y calor extremo.
- Familiarícese con el funcionamiento del aparato. Sólo personas cualificadas pueden manejar este aparato. La mayoría de los daños son causados por un uso inadecuado.
- Utilice sólo el **EAC12** para las aplicaciones descritas en este manual. Un uso desautorizado anula la garantía.
- No instale el aparato cerca de aparatos de gas, chimeneas o materiales muy inflamables.
- Nunca incline el aparato más de 5°.
- Respete siempre una distancia de mín. 1m de televisores o radios para evitar interferencias electromagnéticas.
- Deje siempre bastante espacio detrás del aparato para permitir una buena aireación del aparato.
- Nunca vaporice insecticidas u otros químicos sobre el aparato para evitar deformaciones, descoloración o defectos.
- Si no va a utilizar el aparato durante un largo período de tiempo, asegúrese de que ya no contenga agua condensada.
- Si va a utilizar el aparato de forma continua durante un largo período de tiempo, conecte un tubo de descarga para que el agua condensada pueda ser eliminada inmediatamente. Conduzca el tubo a un lugar donde el agua pueda fluir fácilmente.
- Asegúrese de que el cableado del enchufe a la que va a conectar el **EAC12**, sea mín. 2.5mm<sup>2</sup>.

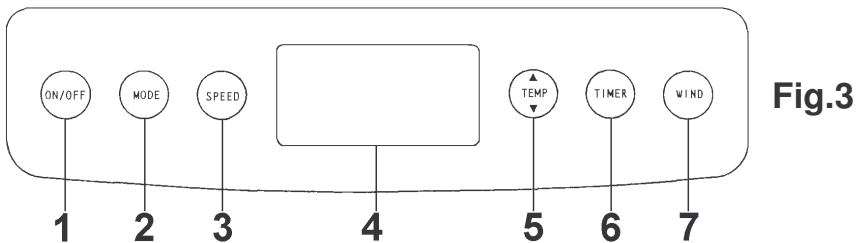
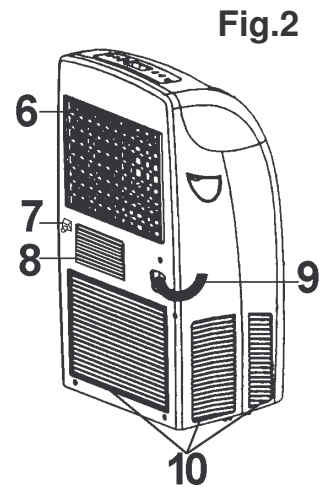
## 3. Especificaciones

Alimentación	230Vac/50Hz
Capacidad frigorífica	12000Btu/h
Capacidad deshumidificación	24 litro/día
Caudal de aire	420m <sup>3</sup> /h
Consumo frigorífico	máx. 1200W
Consumo deshumidificación	820W
Nivel del ruido	≤52dB (a 1m de la parte frontal durante la refrigeración)
Refrigerante	R407C (620g)
Dimensiones	888 x 452.5 x 372mm
Peso neto	42kg

#### 4. Partes del aparato



1. salida de aire con ruedecilla de dirección (a la derecha)
2. panel de control
3. asa
4. compartimiento para el mando a distancia
5. depósito para el agua condensada



#### Panel de control

1. ON/OFF: para activar/desactivar el aparato. Después de haberlo activado, el aparato utiliza siempre los últimos ajustes guardados antes de la desactivación. Al utilizar el aparato por primera vez, se activará en el modo AUTO (modo automático).
2. MODE: para cambiar de modo de funcionamiento: AUTO, COOL, DEHUMIDIFY, FAN. El símbolo correspondiente se visualizará en la pantalla LCD (véase abajo)
3. SPEED: para ajustar la velocidad del ventilador: LOW, MID o HIGH. Se visualizará también en la pantalla LCD (fig.4 #6).
4. Pantalla LCD (véase abajo)
5. TEMP ▲ / ▼ : para ajustar la temperatura (sólo en modo de refrigeración) al pulsar ▲ o ▼. El rango seleccionable es de 15 a 31°C. En el modo AUTO, la temperatura estándar es de 23°C.
6. TIMER (temporizador): para seleccionar el tiempo de apagado o encendido automático deseado. Cuando el aparato está activado, puede seleccionar la hora de apagado automático de 30 minutos a 12 horas. Si el aparato está desactivado, puede seleccionar la hora de encendido automático de 30 minutos a 12 horas.
7. WIND: para hacer mover las láminas verticales lateralmente para obtener una mejor distribución del aire. Esta función no está disponible en modo de deshumidificación. La dirección de emisión vertical es regulable manualmente con el ruedecilla a la izquierda de la salida de aire (véase fig.1 #1).



#### Pantalla LCD

1. modo automático
2. modo de refrigeración
3. el ventilador funciona
4. la función WIND está activada
5. modo de deshumidificación
6. velocidad del ventilador
7. visualización de la temperatura
8. mensajes de error (véase "7. Solución de problemas")
9. temporizador

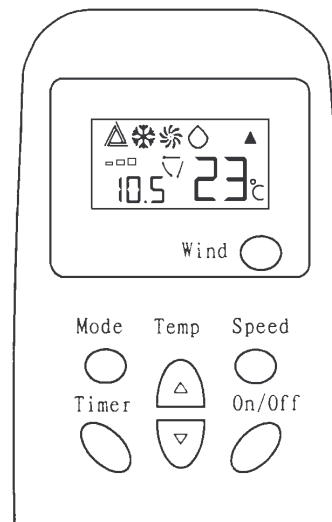
## 5. Mando a distancia

Se ha previsto un compartimiento para el mando a distancia (fig.1 #4), para evitar dejarlo en cualquier lugar. Abra el compartimiento al pulsar la parte izquierda (en el medio) de la puerta del compartimiento hasta que oiga un clic. Suelte la puerta y se abrirá. La puerta está equipada de una pequeña caja para almacenar el mando a distancia.

Si no va a utilizar el mando a distancia durante un largo período de tiempo, saque las pilas antes de almacenarlo.

La pantalla del mando a distancia contiene la misma información que en la pantalla LCD del aparato, salvo los mensajes de error (véase fig.4). La flecha en la esquina superior derecha aparece al pulsar una tecla para indicar que se ha enviado el orden; desaparecerá después de algunos segundos.

El mando a distancia contiene las mismas teclas que en el aparato mismo, salvo el botón de temperatura que está dividida en dos.



El mando a distancia funciona con 2 pilas AAA (el compartimiento de pilas está en la parte trasera).

## 6. Accesorios y mantenimiento

### Tubo para la salida de aire (incluido)

Si utiliza el aparato en el modo de refrigeración, fije el tubo con el conector incluido a la salida de ventilación (fig.2 #8). Conduzca el tubo a una ventana o una puerta abierta para que el aire pueda salirse de la habitación.

Es posible extender el tubo de 0.6 a 2m ; No obstante, cuanto más corto sea el tubo, más eficiente funcionará el aparato. Asegúrese de que el tubo no se deforme ni se atasque. En este caso, el aire caliente vuelve al aparato, el sensor interno de temperatura desactivará el aparato inmediatamente. No extienda el tubo más de 2m y no añada prolongaciones.

### Deshumidificar – depósito de agua / tubo de descarga (no incl.)

Al utilizar el aparato como deshumidificador, producirá agua condensada. Esta agua se reúne en el depósito de agua (fig.1 #5) o se puede dejar fluir a través de un tubo de descarga.

Al utilizar el depósito de agua y si está lleno, el zumbador sonará 20 veces y el mensaje de error "E4" se visualizará en la pantalla LCD y el aparato se desactivará. Vacíe el depósito inmediatamente. ¡Nunca quite el depósito mientras que el aparato esté activado! Limpie el depósito de vez en cuando con agua caliente y un detergente neutral.

Para conectar el tubo de descarga, quite el tapón de goma de la conexión de descarga (fig.2 #7). No tire el tapón – Lo necesitará para utilizar el **EAC12** sin tubo de descarga. Conecte el tubo de descarga a la salida y condúzcalo a un lugar donde el agua pueda fluir de forma segura. Asegúrese de que el tubo de descarga no se deforme ni se atasque. Si no va a utilizar el **EAC12** durante un largo período de tiempo, asegúrese de que se haya quitado toda el agua condensada.

### Limpiar el filtro de aire

Desatornille el tornillo en la parte superior del soporte del filtro (fig.2 #6) y quite el filtro de aire. Limpie el filtro de aire al sumergirlo en agua caliente ( $\pm 40^{\circ}\text{C}$ ) y con un detergente neutral. Luego, enjuague profundamente y déjelo secar a la sombra. Vuelva a colocar el filtro y atornille el soporte con el tornillo de la parte superior.

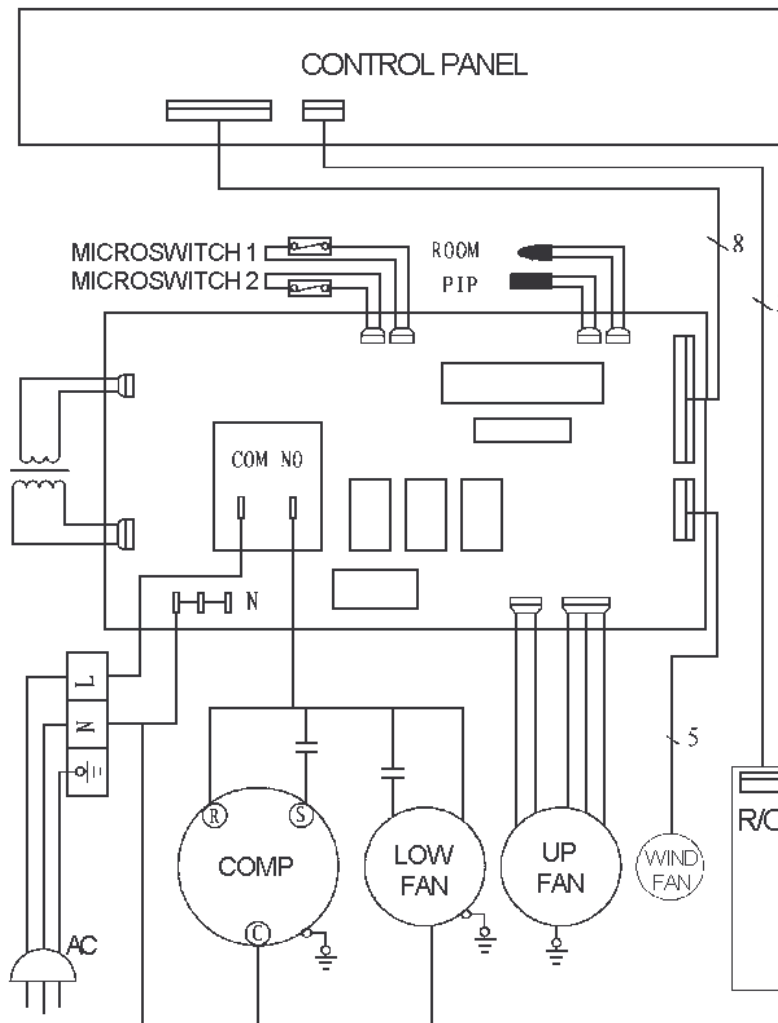
### Mantenimiento general

1. No deforme ni adapte la caja y las partes visibles.
2. Las partes móviles no pueden mostrar ningún rastro de desgaste y deben estar bien equilibradas.
3. No dañe los cables de alimentación. Contacte con un técnico especializado para instalar el aparato.
4. Desconecte el aparato de toda fuente antes de limpiarlo.
5. Limpie el aparato regularmente con un paño húmedo y sin pelusas. Evite el uso de alcohol y de disolventes.

## 7. Solución de problemas

PROBLEMA	CAUSAS	SOLUCIÓN / SUGERENCIA
El aparato no funciona	El aparato no está conectado	Conecte el aparato a la red
	La clavija, el enchufe o el cableado está defectuoso	Controle (& reemplace) la clavija, el enchufe o el cableado
	El fusible se ha fundido	Devuelva el aparato a su distribuidor para que pueda reemplazar el fusible.
El aparato deja de funcionar	El temporizador ha llegado al final / se ha alcanzado la temperatura	Esto es completamente normal
	El mensaje de error E3 aparece en la pantalla LCD: filtro de aire	Limpie el filtro de aire
	El mensaje de error E4 aparece en la pantalla LCD: agua	Vacíe el depósito
No hay aire frío en el modo de refrigeración	La temperatura ambiente es más baja que la temperatura seleccionada	Limpie el filtro de aire
No hay aire frío en el modo de deshumidificación	El vaporizador se ha helado	El aparato está deshelándose. Funcionará si está deshelado.

## 8. Circuito eléctrico



Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.



# EAC12 – MOBILE MONOBLOCK-KLIMAANLAGE

## 1. Einführung & Eigenschaften



Wenn der Lebenszyklus dieses Produktes zur Ende ist, entsorgen Sie dieses Produkt gemäß der örtlichen und nationalen Gesetzgebung bezüglich Entsorgung.

Danke für den Kauf der **EAC12**! Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, installieren und verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

Eine Fernbedienung, ein Auspuffrohr und ein Adapter um das Auspuffrohr mit dem Luftauslass des Gerätes zu verbinden und eine runde Kunststoffverbindung um ein mögliches Loch in der Mauer für das Auspuffrohr zu vollenden, werden mitgeliefert.

## 2. Sicherheitsvorschriften

- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Eigenmächtige Änderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten. Bei Schaden, durch solche Änderungen verursacht, erlischt der Garantieanspruch.
- Der Aufbau des Gerätes entspricht der Schutzklasse I. Gemäß den Vorschriften muss das Gerät geerdet sein. Der elektrische Anschluss darf nur von einer Fachkraft durchgeführt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die anzuschließende Netzspannung nicht höher ist als die Netzspannung beschrieben in dieser Bedienungsanleitung.
- Achten Sie darauf, dass die Netzleitung nicht gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt werden kann. Bei Beschädigungen soll eine Fachkraft das Kabel ersetzen.
- Trennen Sie das Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Netz. Fassen Sie dazu den Netzstecker an der Grifffläche an und ziehen Sie nie an der Netzleitung.
- Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.
- Vermeiden Sie Erschütterungen. Vermeiden Sie rohe Gewalt während der Installation und Bedienung des Gerätes.
- Achten Sie bei der Wahl des Installationsortes darauf, dass das Gerät keinem Staub und keinem direkten Sonnenlicht ausgesetzt wird.
- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben. Lassen Sie das Gerät nicht von Personen bedienen, die sich nicht mit dem Gerät auskennen. Meist ist die Beschädigung des Gerätes das Ergebnis von unfachmännischer Bedienung.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen in dieser Bedienungsanleitung beschrieben, sonst kann dies zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Gasgeräten, offenen Feuern und von hochbrennbaren Stoffen.
- Neigen Sie das Gerät nicht mehr als 5°.
- Beachten Sie immer eine Entfernung von mindestens 1m zwischen der Klimaanlage und Fernsehergeräten oder Radios. So vermeiden Sie elektromagnetische Störung.
- Lassen Sie immer genügend Freiraum hinter dem Gerät um den Luftauslass effizient funktionieren zu lassen.
- Sprühen Sie keine Insektenbekämpfungsmittel oder andere Chemikalien auf das Gerät um Verformung, Verfärbung und Funktionsstörungen zu vermeiden.
- Wenn Sie das Gerät über längere Zeit nicht verwenden werden, entfernen Sie das kondensierte Wasser.
- Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum unaufhörlich verwenden werden, schließen Sie ein Abflussrohr an, sodass das kondensierte Wasser sofort abgeleitet werden kann. Führen Sie das Abflussrohr zu einer Stelle, an der das Wasser leicht abfließen kann.
- Achten Sie darauf, dass die Kabel der Netzsteckdose, an die das Gerät angeschlossen wird, mindestens 2.5mm<sup>2</sup> ist.

### 3. Technische Daten

Stromversorgung	230Vac/50Hz
Kühlleistung	12000Btu/h
Entfeuchtungsleistung	24 l /Tag
Umluft	450m³/h
Stromverbrauch kühlen	max. 1200W
Stromverbrauch entfeuchten	820W
Schalldruckpegel	≤52dB (1m von der Vorderseite während Kühlung)
Kühlflüssigkeit	R407C (620g)
Abmessungen	888 x 452.5 x 372mm
Nettogewicht	42kg

### 4. Einzelteile

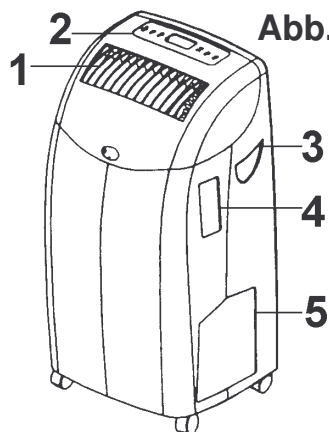


Abb.1

1. Luftauslass mit regelbarem Belüftungsgitter (rechts)
2. Bedienfeld
3. Handgriff
4. Fernbedienungsfach
5. Kondenswassertank

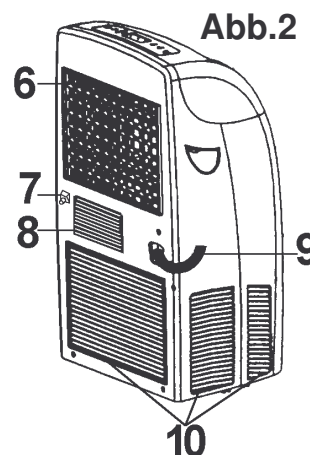
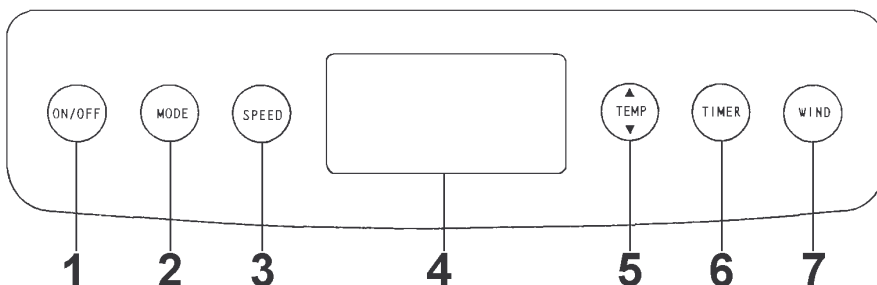


Abb.2



Bedienfeld

Abb.3

1. ON/OFF: um das Gerät ein- und auszuschalten. Das Gerät schaltet mit denselben Einstellungen wie vor der Ausschaltung ein. Das erste Mal, wenn das Gerät eingeschaltet wird, befindet es sich im automatischen Modus.
2. MODE: um zwischen den Betriebsmodi zu wechseln: AUTO, COOL, DEHUMIDIFY, FAN. Das entsprechende Symbol wird auf dem LCD gezeigt (siehe unten).
3. SPEED: um die Geschwindigkeit des Ventilators zu wählen LOW, MID oder HIGH. Die Geschwindigkeit des Ventilators wird auch auf dem LCD gezeigt (Abb.4 #6).
4. LCD-Schirm (siehe unten)
5. TEMP ▲ / ▼ : um die Temperatureinstellung zu ändern (nur im 'Kühlen'-Modus). Drücken Sie die Ober- oder Unterseite der Taste. Der wählbare Bereich ist 15-31°C. Im AUTO-Modus ist die Standardtemperatur 23°C.
6. TIMER: um die Zeit wenn das Gerät ein- oder ausschalten sollte, einzustellen. Wenn das Gerät eingeschaltet ist, können Sie eine Periode einstellen, während der das Gerät funktionieren wird (0.5 bis 12 Stunden); nach dieser Periode wird es ausschalten. Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, können Sie eine Periode einstellen, während der das Gerät nicht funktionieren wird (0.5 bis 12 Stunden); nach dieser Periode wird das Gerät einschalten.
7. WIND: um das Belüftungsgitter (vertikale Luftleitlamellen) seitlich zu bewegen, sodass eine bessere Verteilung der Luft erreicht wird. Diese Funktion ist nicht im 'Entfeuchten'-Modus verfügbar. Die vertikale Blasrichtung kann manuell mit dem Hebel an der rechten Seite des Luftauslasses geregelt werden (siehe Abb.1 #1).

## LCD-Schirm

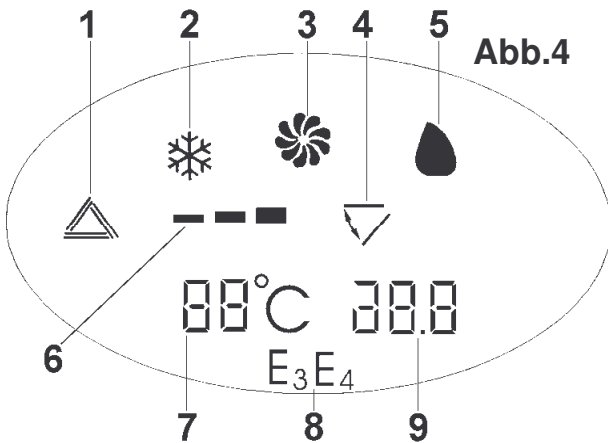


Abb.4

1. automatischer Modus
2. 'Kühlen'-Modus
3. Ventilator
4. Wind-Funktion eingeschaltet
5. 'Entfeuchten'-Modus
6. Ventilatorgeschwindigkeit
7. Temperaturanzeige
8. Fehlercodes (siehe "7. Probleme & Hinweise")
9. Timer

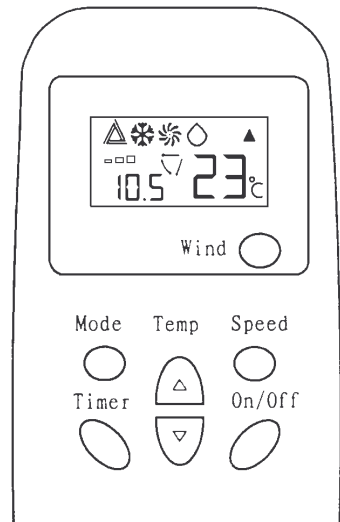
## 5. Fernbedienung

Es wurde ein spezielles Fach für die Fernbedienung (Abb.1 #4) vorgesehen, sodass sie nicht herumliegen muss wenn die Klimaanlage nicht verwendet wird. Öffnen Sie das Fach, indem Sie auf der linken Seite (in der Mitte) der Tür drücken bis Sie einen Klick hören. Lassen Sie los; die Tür wird sich öffnen. Die Tür hat einen Halter für die Fernbedienung an der Innenseite.

Wenn Sie die Fernbedienung über einen längeren Zeitraum nicht verwenden werden, entfernen Sie die Batterien bevor Sie die Fernbedienung im Fach aufbewahren.

Das Display der Fernbedienung hat dieselben Informationen wie auf dem Gerät, abgesehen von den Fehler-Anzeigen (siehe Abb. 4). Das Pfeilchen in der rechten oberen Ecke zeigt an, dass eine Taste auf der Fernbedienung gedrückt und das Befehl gesendet wurde; es verschwindet nach einigen Sekunden.

Die Fernbedienung hat auch dieselben Tasten wie das Gerät, außer der Temperaturtaste, die hier zweiteilig ist.



Die Fernbedienung braucht 2 AAA (Micro)-Batterien (Batteriefach an der Rückseite)

## 6. Zubehör & Wartung

### Luft-Auspuffrohr (mitgeliefert)

Wenn Sie das Gerät im 'Kühlen'-Modus verwenden, schließen Sie ein Auspuffrohr an den Luftauslass (Abb.2 #8) an. Verwenden Sie hierzu den Adapter. Führen Sie das Auspuffrohr aus einem geöffneten Fenster oder einer Tür, sodass die heiße Luft nicht wieder ins Zimmer gerät. Das Rohr kann von 0.6 bis zu 6m verlängert werden, aber das Gerät wird effizienter funktionieren wenn das Rohr kürzer ist. Achten Sie darauf, dass das Rohr nie verformt oder blockiert ist. Wenn dies der Fall sein sollte, strömt die heiße Luft wieder ins Gerät und dank dem internen Temperatursensor wird das Gerät ausschalten. Verlängern Sie das Rohr nicht über 2m oder befestigen Sie keine Verlängerungen.

### Entfeuchten – Wassertank / Abflussrohr (nicht mitgeliefert)

Wenn Sie das Gerät zum Entfeuchten der Luft verwenden, wird das Gerät Kondenswasser erzeugen. Dieses Kondenswasser kann im Wassertank (Abb.1 #5) aufgefangen oder über das Abflussrohr weggeleitet werden. Wenn der Wassertank voll ist, wird der Summer 20 x ertönen und wird der Fehlercode "E4" auf dem LCD erscheinen. Das Gerät wird nicht mehr funktionieren. Entleeren Sie den Wassertank sofort. Entfernen Sie nie den Wassertank wenn das Gerät noch eingeschaltet ist. Reinigen Sie ab und zu den Tank mit heißem Wasser und einem milden Reinigungsmittel.

Um das Abflussrohr anzuschließen, entfernen Sie das Gummiteil aus dem Abfluss (Abb. 2 #7). Werfen Sie das Gummiteil nicht weg, denn Sie werden es brauchen wenn Sie die **EAC12** ohne Abflussrohr verwenden wollen. Verbinden Sie das Abflussrohr mit dem Abfluss und führen Sie es zu einer Stelle, an der das Wasser wegfließen kann. Das Rohr darf nie verformt oder blockiert sein.

Wenn die **EAC12** über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, müssen Sie das Kondenswasser entfernen.

### Luftfilter reinigen

Schrauben Sie die Schraube an der Oberseite des Luftfilters (Abb. 2 #6) und entfernen Sie den Luftfilter. Reinigen Sie den Filter in Warmwasser ( $\pm 40^{\circ}\text{C}$ ) mit einem milden Reinigungsmittel. Spülen Sie nachher den Filter ab und lassen Sie ihn im Schatten trocknen. Bringen Sie den Filter wieder an und Schrauben Sie den Deckel wieder auf.

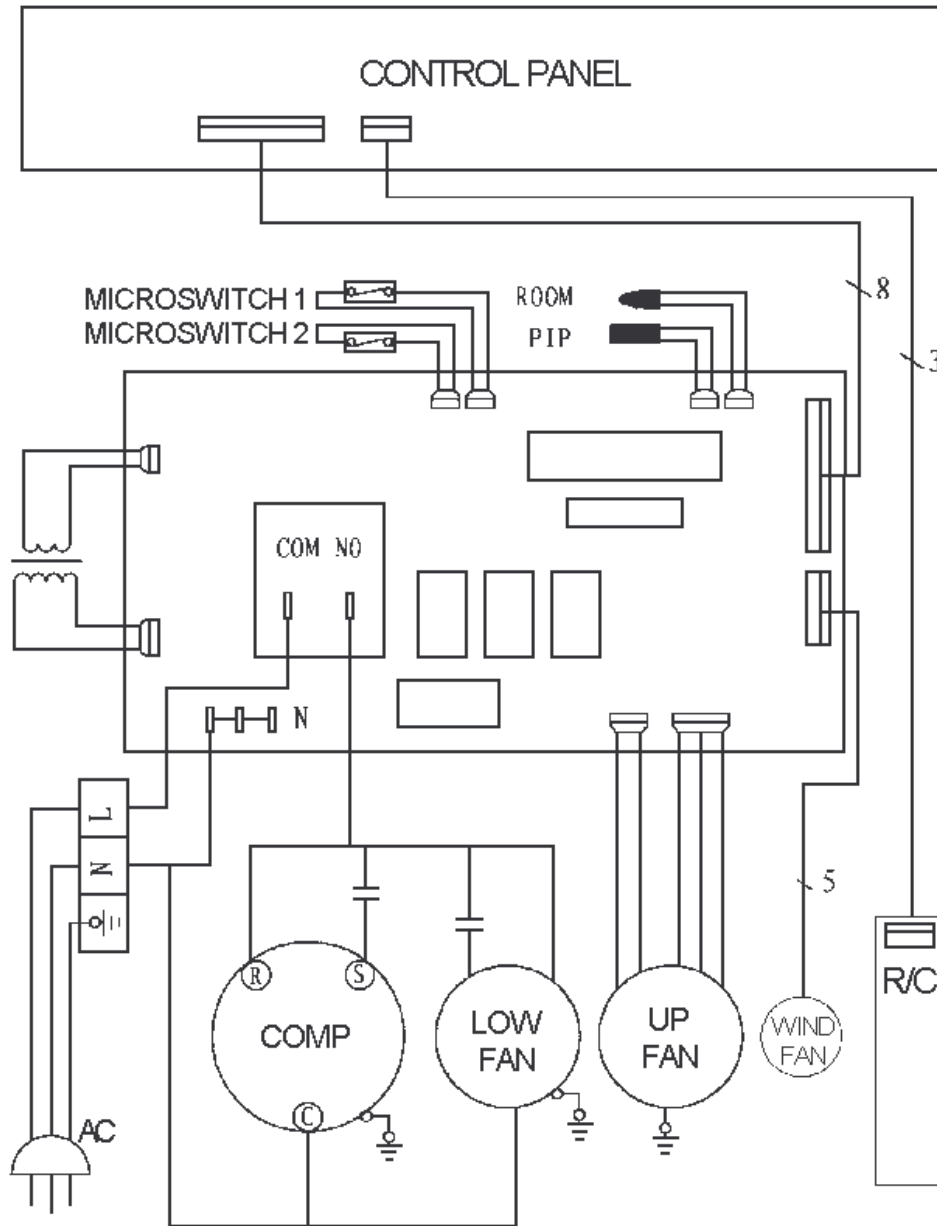
### Allgemeine Wartung

1. Das Gerät und die sichtbaren Teile dürfen nicht verformt, beschädigt oder modifiziert sein.
2. Mechanisch bewegende Teile dürfen keine Spuren von Abnutzung aufweisen.
3. Sorgen Sie dafür, dass die Netzkabel nicht beschädigt sind. Lassen Sie das Gerät von einer Fachkraft installieren.
4. Trennen Sie das Gerät vom Netz bevor Sie es reinigen oder warten.
5. Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall Alkohol oder irgendwelche Lösungsmittel.

## 7. Probleme & Hinweise

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG / HINWEIS
das Gerät funktioniert nicht	Gerät ist nicht am Netz angeschlossen	Schließen Sie das Gerät an das Netz an
	Stecker, Kabel oder Steckdose kaputt	Überprüfen oder ersetzen Sie Stecker, Kabel oder Steckdose
	durchgebrannte Sicherung	Bringen Sie das Gerät zum Händler für eine neue Sicherung
das Gerät hört auf	Ende des Timers / Temperatur ist erreicht	Ist ganz normal
	E3 Fehlercode auf LCD: Luftfilter	Reinigen Sie den Luftfilter (siehe "6. Zubehör & Wartung")
	E4 Fehlercode auf LCD: Wasser	Entleeren Sie den Wassertank
keine Kaltluft im 'Kühlen'-Modus	Zimmertemperatur ist niedriger als eingestellte Temperatur	Ist ganz normal
keine Kaltluft im 'Entfeuchten'-Modus	es gibt Frost auf dem Verdampfer	Das Gerät entfrosted, warten Sie bis das Gerät ganz entfrosted ist.

## 8. Schaltplan



Alle Änderungen vorbehalten.